



Aleksandar Stanojlović, Jugocikling kampanja

Pretvaranje trasa napuštenih železničkih pruga
uskog koloseka u zelene staze

Aleksandar Stanojlović, Yugocycling Campaign

Transformation of disused narrow gauge railroads
into greenways

- jedan deo se zauzele gradske ulice i javni putevi i za drumski saobraćaj lokalnog značaja
- **A part of them are occupied by city streets and public roads of local importance**



Čačak, most preko Morave



Nekadašnja železnička stanica Preljina

- manji deo je zauzela železnica normalnog koloseka i one su i danas u redovnom saobraćaju
- **A part is occupied by standard gauge railways and they are still in regular traffic**
- manji deo su poplavile akumulacije u dolinama reka
- **A part is sunk in the flooded river valley reservoirs**

- najbolji način reaktiviranja nekadašnjih pruga je vraćanje železničkih šina i rehabilitacija pruge u turističke svrhe ili redovan saobraćaj, što je učinjeno u području Šargana i Višegrada
- The best way to reactivate former railway lines is to restore the railway tracks and rehabilitate for tourism purposes or regular traffic, as is done in the area of Šargan and Višegrad



- najveći deo su napuštene i zapuštene trase koje su potpuno neiskorišćene. Jedan od modela reaktivacije ovih koridora je njihovo pretvaranje u zelene staze
- The largest part of abandoned railway routes are completely disused and forgotten.
One of the models of reactivation of these corridors is their transformation into greenways.



DEFINICIJE ZELENIH STAZA

- sistem staza za nemotorizovani saobraćaj koji povezuju područja koje se razvijaju da bi doneli ekološku, rekreativnu i kulturno-istorijsku korist
- linearni prostori na otvorenom, u gradovima i van njih, organizovani duž nekog prirodnog koridora (kež, nasip pored reke ili kanala, ivice grebena ili trasom napuštene železničke pruge)
- bilo kakva prirodna ili veštački stvorena putanja koja omogućava neometano i kontinualno kretanje pešaka i biciklista
- koridor zaštićenog otvorenog prostora, uređenog radi očuvanja biodiverziteta, rekreacije i nemotorizovanog saobraćaja
- u urbanom području system linearnih parkova i zelenih površina organizovanih kroz zeleni pojas (greenbelt) ili parkovski put

GREENWAYS DEFINITION

- Greenways are systems or networks of connected lands that are protected, managed or developed to provide ecological, recreational and historical/cultural benefits
- Greenways are system of routes, dedicated to a non-motorised traffic, connecting people with natural, historical or cultural landscape resources and the municipal offices, sport and recreational facilities, etc, both in the urban areas and in the countryside.
- A linear open space established along either a natural corridor, such as a riverfront, stream valley, or ridgeline, or overland along a railroad right-of-way converted to recreational use, a canal, a scenic road, or other route.
- Any natural or landscaped course for pedestrian or bicycle passage.
- An open-space connector linking parks, nature reserves, cultural features, or historic sites with each other and with populated areas.
- Locally, certain strip or linear parks designated as parkway or greenbelt.

CILJEVI FORMIRANJA ZELENIH STAZA

- stimulisanje alternativnih vidova saobraćaja
- ekonomski razvoj pasivnih krajeva
- zapošljavanje lokalnost stanovništva
- razvoj turizma
- promocija zdravog života
- aktiviranje tehničkog nasleđa
- poboljšanje imidža železnice

GREENWAYS GOALS

- stimulating alternative mobility
- economic development
- employment of local inhabitants
- development of tourism
- promotion of healthy life
- activation of technical heritage
- improvement of images about railway



Koncept Zelenih staza je adekvatno rešenje za sisteme napuštene infrastrukture jer:

- povezuje gradove i regije nemotorizovanim, alternativnim transportom
- ekonomski razvija posebno pasivne krajeve koji leže uz nekadašnju prugu, dovodi turiste koji ostavljaju novac, direktno ili indirektno zapošljava lokalno stanovništvo
- poboljšava imidž pojedinog sela, regiona ili države jer propagira održive i ekološke modele transporta, turizma, uopšte života.
- ljubiteljima prirode i aktivnog odmora poboljšava ponudu i otvara im nove terene za kretanje, istraživanje i uživanje. Zelene staze se koriste za pešačenje, biciklizam i jahanje. Sve kategorije ljudi mogu koristiti zelene staze: najmlađi, najstariji, invalidi na njima ne nailaze na prepreke. To je odličan način da se upozna jedna zemlja, određeni kraj, kultura, lokalno stanovništvo. Pejzaži su posebno impresivni u planinskim predelima, gde putnik pored prirodnih lepota uživa dok prelazi preko mostova, vijadukata i kroz tunele.

The Greenway concept is suitable for abandoned infrastructural systems because:

- connects cities and regions with alternative way of transportation. It spreads parallel to the existing corridors of highways, national roads and railroads in continental, national or local level
- improves economical development of rural and passive areas, bringing special type of active tourists
- improves image of a village, city, region or state, emphasizing sustainable and ecologic ways of transportation, tourism and life in general
- enables new natural terrains for active and cultural tourists and nature-lovers
- concept of greenways along disused railroads is a perfect way to get to know a country or a region, its culture and people, regardless of age, and they are very accessible for family use. It is specially impressive in hilly or mountain areas, where traveller enjoys both in natural beauties and infrastructural objects, like bridges, viaducts, sustaining walls or tunnels.

Koraci u sprovođenju plana pretvaranja napuštenih železničkih pruga u zelene staze su:

- zainteresovane lokalne ili regionalne vlasti, u kooperaciji sa železničkim preduzećem naprave plan i projekat za Zelenu stazu.
- nakon analize imovinskih odnosa, određuje se ko će upravljati i održavati Zelenu stazu. (lokalne, pokrajinske ili regionalne vlasti, kompanije i udruženja koja su zainteresovana i sposobna za ovaj posao)
- izrada studije, unošenje usvojenih parametara i izrada plana finansiranja.

Finansiranje projekata se sprovodi kroz tri modela:

- preko resornog državnog ministarstva (recimo za zaštitu životne sredine),
- preko sufinansiranja od strane državnog, regionalnog ili lokalnog budžeta (najčešći model)
- kroz specifične projekte finansiranja prilagođenih regionalnim i lokalnim strukturama vlasti.

The steps in the implementation of the plan of converting abandoned railway lines into greenways are:

- Interested local or regional authorities, in cooperation with railway undertakings make a plan and a project for a green path.
- After analysis of property relations, is determined who will manage and maintain the green path. (local, provincial or regional authorities, companies and associations that are zainteresovana and capable for this job)
- Preparation of studies, entering the adopted parameters and develop a plan of financing.

Financing of projects is carried out through three models:

- Through the respective state ministry (for example the Environmental Protection)
- Through co-financing from national, regional or local budgets (the most common model)
- The financing of specific projects tailored to regional and local authorities.



VIAS VERDES

www.viasverdes.com



**Vías Verdes
Greenways
Voies Vertes
Grüne Wege**

Information



**Vías Verdes
Greenways
Voies Vertes
Grüne Wege**

Information

**Vías Verdes
Greenways
Voies Vertes
Grüne Wege**

Information



www.af3v.org



**Vías Verdes
Greenways
Voies Vertes
Grüne Wege**

af3v
Asociación
Francésa de
Desarrollo de
las Vías Verdes
& Voies Vertes

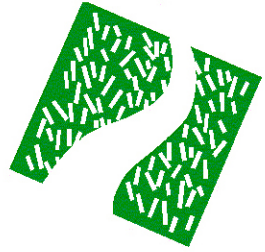
150 itinerarios seleccionados para ciclistas, peletons, rollers y participantes en tourwork

**Guide Touristique des Véloroutes
et Voies Vertes de France**

2006/2007

6€

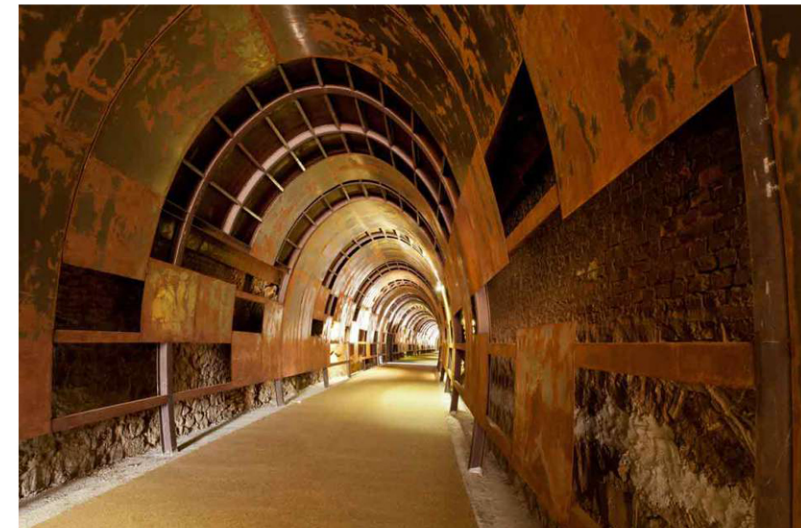
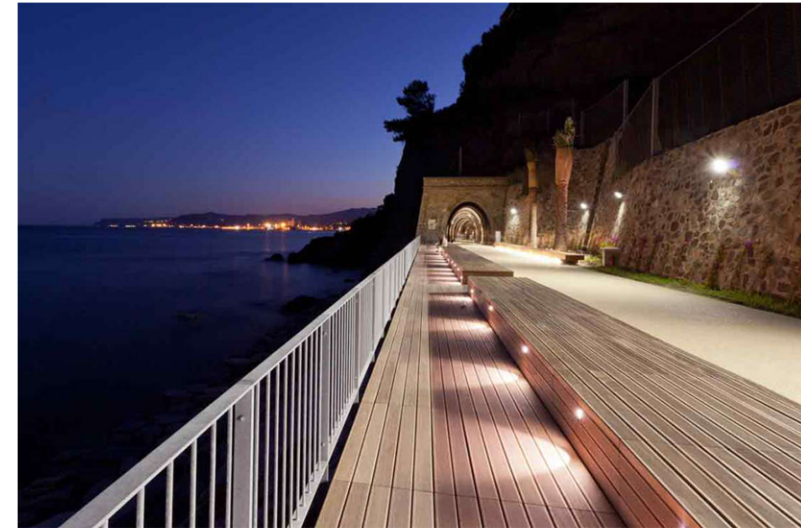
1^{er} guide complet



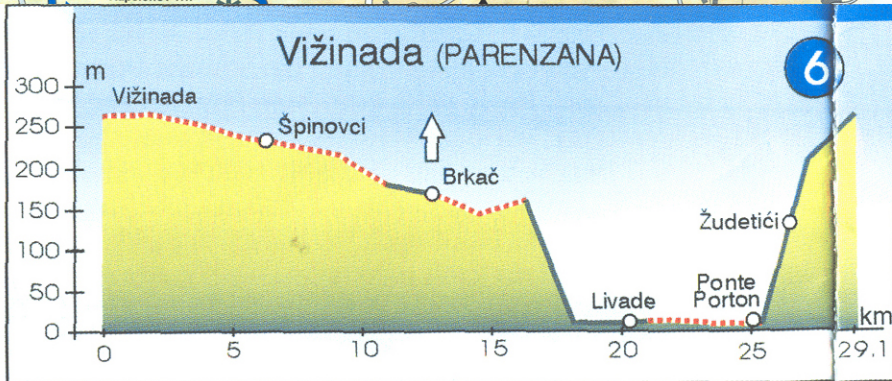
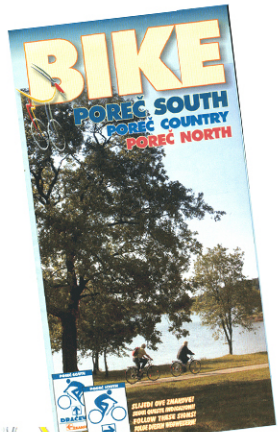
www.users.unimi.it



Albisola - Celle Ligure (Liguria, Italia)



Parenzana



Vrijeme vožnje: 2,30h • Dužina staze: 29,1 km • Visinska razlika: 256 m • Težina staze: srednje teška
 Tempo del percorso: 2,30h • Lunghezza: 29,1 km • Altitudine: 256 m • Percorso: medio difficile
 Fahrzeit: 2,30h • Streckenlänge: 29,1 km • Höhenunterschied: 256 m • Schwierigkeitsgrad: mittelschwerig
 Ride time: 2,30h • Length: 29,1 km • Altitude: 256 m • Trail description: medium hard



www.parenzana.com

www.parenzana.net/hr



Jugocikling kampanja je organizacija civilnog sektora koja je pokrenula proces pretvaranja napuštenih železničkih koridora u zelene staze.

Jugocikling kampanja promoviše biciklizam primarno kao aktivan vid transporta (do posla ili škole), a tek potom u rekreativne svrhe.

Yugocycling Campaign is a non-government society which promotes bicycle as active and sustainable way of transportation, which started the process of converting abandoned railroads into greenways

Postoje četiri inicijative na četiri trase za reaktivaciju nekadašnjih pruga, koje koordinira Jugocikling kampanja:

1. Aranđelovac - Orašac - Mladenovac
2. Užice - uzvodno Đetinjom - jezero Vrutci.
3. Ugrinovci - Gornji Milanovac
4. Čačak - Ovčar Banja

There are four initiatives for four sections in Serbia, coordinated by Yugocycling Campaign:

1. Aranđelovac - Orašac - Mladenovac
2. Užice - Lake Vrutci
3. Ugrinovci - Gornji Milanovac
4. Čačak - Ovčar Banja.

1. Arandelovac - Orašac - Mladenovac





2. Užice - uzvodno Đetinjom - jezero Vrutci



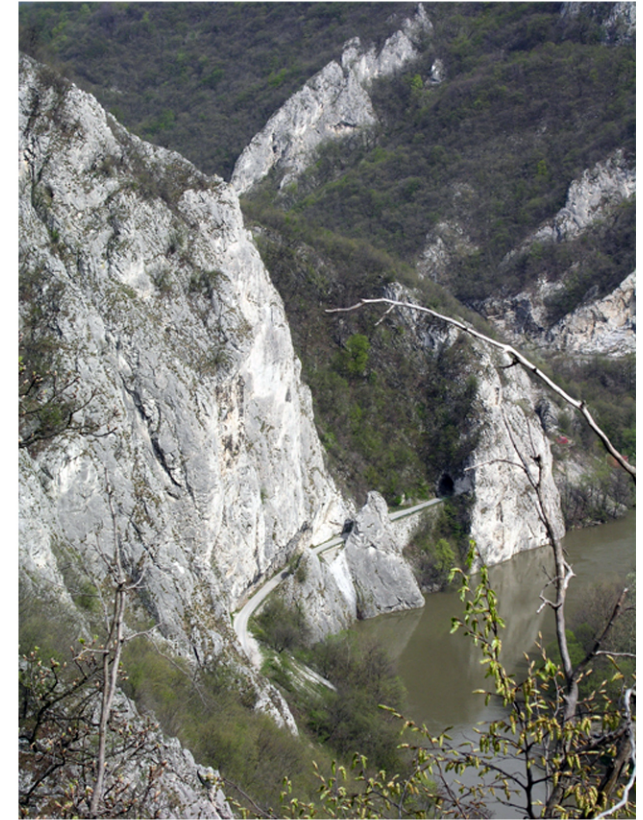
2. Užice - uzvodno Đetinjom - jezero Vrutci



3. Ugrinovci - Gornji Milanovac



4. Čačak - Ovčar Banja





Napuštene trase železničkih pruga
Greenways on traces of disused railways

Odbrambeni nasipi pored rečnih tokova
Greenways upon river defensive dykes